



Официальныя извѣстія



Акціонернаго Общества Граммофонъ

Ежемесячное издание Акціонернаго Общества Граммофонъ. Москва, Красн.пл., Средн. торг. ряды №№ 31 2/322

ОТДѢЛЕНІЯ: С.-ПЕТЕРБУРГЪ, Фонтанка, 58. — ХАРЬКОВЪ, Николаевская площ., 18. — ТИФЛИСЬ, Головинскій пр., 9. — ОМСКЪ, Любинскій пр., д. Ганшинныхъ
РОСТОВЪ-НА-ДОНУ, уголъ Николаевского пер. и Б. Садовой, Геродской Домъ, — и на Нижегородской ярмаркѣ, Главный Домъ.

Годъ II.

Августъ 1910 года.

№ 21-й.



Разсылается бесплатно всѣмъ покупателямъ Общества.



Цѣна объявленіямъ: стран. позади текста 60 р.; 1/2 стр. 40 р.; 1/4 стр. 20 р.; 1/8 стр. 15 р.

Отъ редакціи Официальныхъ извѣстій Акц. О-ва Граммофонъ.

Съ этого номера мы временно приостанавливаемъ изданіе журнала «Официальныя Извѣстія» по настоящей его программѣ. Наша цѣль была помочь совѣтами и указаніями многочисленнымъ розничнымъ торговцамъ, торгующимъ граммофоннымъ товаромъ указывать на новыя теченія и новыя приемы, содѣйствовать объединенію. Почти въ два года изданія журнала цѣль эту можно считать достигнутою. Но практика изданія убѣдила насъ въ томъ, что журналъ, предназначенный для узкаго круга лицъ, можетъ носить лишь временный характеръ, приемы же граммофонной торговли до извѣстной степени постоянны и выработаны каждымъ торговцемъ своеобразно существующимъ мѣстнымъ условіямъ. Сами торговцы подчеркивали мысль о необходимости журнала уже не для нихъ, а для широкаго круга розничныхъ покупателей, для публики, раздавая №№ журнала своимъ розничнымъ покупателямъ. Это не всегда бывало удобно по тѣмъ хотя бы соображеніямъ, что розничный покупатель интересуется лишь товаромъ и болѣе выгоднымъ его приобретеніемъ, а не способами рекламы или торговли, или другими чисто профессиональными свѣдѣніями.

Такимъ образомъ выяснилась необходимость журнала для широкой



Ө. И. Шаляпинъ у себя въ имѣніи.

(См. статью).

ВЫШЛО ВЪ СВѢТЪ ИЗЯЩНОЕ ИЗДАНИЕ:

ЖИВЫЯ СЛОВА

нашихъ писателей и общ. дѣятелей.

Портреты и критико-биограф. очерки Л. Толстого, Л. Андреева, С. А. Муромцева и друг. Необходимый справочникъ для покупающихъ пластинки съ голосами нашихъ знаменитостей.

Цѣна въ розн. продажѣ 1 р.



Знамен. теноръ Джонъ Маккормакъ.

Пользуется заграничною огромною популярностью.

Право исключит. записи принадлежитъ Акц. О-ву Граммофонъ.

Новыя пластинки г. Маккормака будутъ выпущены Общ. Граммофонъ въ сентябрь.

имѣни достаточно энергіи для того, чтобы проявить извѣстное вліяніе; они не честолюбивы, у нихъ нѣтъ ни преданности дѣлу, ни вѣры въ него, ни силы воли, ни инициативы, ни дара слова; имъ недостаётъ поддержки. Было бы, быть-можетъ, несправедливо сказать, что именно этихъ-то данныхъ недостаётъ названнымъ служащимъ, но можно, однако, совершенно спокойно подтвердить, что какого-нибудь одного изъ переименованныхъ достоинствъ у нихъ обязательно нѣтъ.

Умѣть служить—вотъ основа, на которой зиждется почти всякій дѣловой успѣхъ. Человѣкъ, который хорошо служитъ своему дѣлу, первымъ долгомъ служить хорошо себѣ; хорошо во всякомъ случаѣ, даже въ томъ, если и его усердіе не принесетъ ему моментальной прибыли: повышенія оклада.

Одно слово, которое выражаетъ наилучшимъ образомъ всѣ необходимыя достоинства, т.-е. энергію, мужество, честолюбіе и т. д., и т. д. — это «характеръ» и единственно характеръ служащаго способенъ направить его карьеру вверхъ или внизъ; середины здѣсь не бываетъ, такъ какъ ничто не стоитъ неподвижно на мѣстѣ.



ДѢЛНАГО ИНТЕЛЛИГЕНТНАГО ПРИКАЗЧИКА

по ГРАММОФОННОМУ ДѢЛУ

ИЩУТЪ ВЪ РОЗНИЧНОЕ ОТДѢЛЕНИЕ СКЛАДА

Анатолія Вернера въ Харьковѣ.

массы, посвященнаго граммофонному дѣлу. Но съ другой стороны особенности этого дѣла и наличность въ немъ извѣстныхъ періодовъ повышенія дѣятельности, мѣняющихся сообразно моменту, мы при реорганизации журнала предполагаемъ выпустить его не въ опредѣленные сроки, а спорадически, приравнивая каждый выпускъ къ каждому новому моменту и предназначая его для широкой раздачи розничнымъ покупателямъ.

Сообразно этому будетъ измѣнено и содержаніе журнала въ сторону общественно-литературную и музыкальную, при чемъ для сотрудничества въ этихъ выпускахъ будутъ приглашаемы литературныя и музыкальныя силы.

Въ области же чисто коммерческой и официальной мы возвращаемся къ прежней системѣ увѣдомленій и циркуляровъ.

И такъ, реорганизуя журналъ и приостанавливая выпуски его въ настоящемъ видѣ, мы рассчитываемъ давать нашимъ уважаемымъ покупателямъ новую прекрасную рекламу, приуроченную къ моментамъ наибольшаго подемъ торговли.

Редакция журнала «Офіціальныя извѣстія Акц. О-ва Граммофонъ».

**Что способствуетъ служащему выдвинуться впередъ?**

Въ разговорѣ относительно служащихъ и ихъ нежеланія или неспособности выдвинуться впередъ одинъ крупный работодатель высказалъ нѣсколько интересныхъ наблюденій, которыми мы не можемъ не подѣлиться.

Онъ привелъ намъ нѣсколько примѣровъ, изъ которыхъ видно, что нѣкоторые служашіе, производя извѣстную работу, кажутся вполне удовлетворенными, когда достигнутъ того или другого положенія. Они получаютъ приличный окладъ и уже болѣе не прилагаютъ никакихъ стараній ни въ свою пользу, ни для процвѣтанія дѣла, — они какъ бы застыли на своемъ мѣстѣ.

Первую и главную роль въ оцѣнкѣ cadaго служащаго своимъ хозяиномъ играетъ та доля надзора или наблюденія, которую требуетъ за собою служащій. Чѣмъ меньше надзора требуется, тѣмъ цѣннѣе работникъ. Наблюденіе необходимо, такъ какъ всякій, кто работаетъ способенъ ошибаться; ошибки же бываютъ разнаго рода: бываютъ ошибки упущенія или ошибки перестаранія; главный же вредъ причиняетъ первая и это потому, что ошибка, случившаяся при работѣ, обыкновенно не такъ велика и страшна: ее можно почти всегда найти и легко исправить; однако совершенно иначе обстоитъ дѣло съ ошибками, происшедшими по недосмотру: ихъ найти довольно трудно и когда ихъ наконецъ находишь, то оказывается, что исправить ихъ теперь ужъ слишкомъ поздно.

Въ чемъ, однако, надо искать причину, что люди довольствуются малымъ? Корень зла кроется въ не-

Пожалованіе званія Общ. Граммофонъ Шведскимъ Дворомъ.

Шведскимъ Королемъ Оскаромъ пожаловано Акціонерному Обществу граммофонъ званіе придворнаго поставщика.

Въ имѣніи у Ѳ. И. Шаляпина.



Ѳ. И. Шаляпинъ на рыбной ловлѣ.

Мнѣ пришлось на-дняхъ посѣтить Ѳедора Ивановича въ его имѣніи.

Имѣніе находится въ трехъ верстахъ отъ станціи «Итларъ», Ярославской желѣзной дороги и расположено въ двухъ губерніяхъ: Владимірской и Ярославской, по обѣ стороны очень красивой и рыбной рѣки Нерли.

На самомъ крутомъ берегу рѣки построены у Ѳ. И. красивый домъ, по проектамъ художниковъ Коровина и Сѣрова.

Кругомъ дома разбитъ роскошный паркъ, раздѣленный изъ природнаго сосноваго лѣса; за паркомъ дворъ службъ: конюшни, сараи, прачечная, птичій дворъ и пр.

Въ часъ дня, когда мы прибыли въ усадьбу, Ѳ. И. съ семьей и гостями завтракалъ. За завтракомъ комически рассказывалъ онъ намъ, какъ проводитъ время въ своемъ имѣніи.

— Встаю я ежедневно въ восемь часовъ. Сейчасъ же иду на рѣку купаться. Вотъ тутъ у меня подъ горой купальня. Пью кофе... Затѣмъ отправляюсь гулять, осматриваю свое сельское хозяйство: какъ растутъ рожь, овесъ, накормлены ли лошади, коровы, куры, утки и прочая живность?.. Бесѣдную съ управляющимъ о томъ, сколько соберемъ мы урожая, въ исправности ли всѣ экипажи, цѣлы ли у нихъ колеса, оглобли и не надо ли что-либо починить или ремонтировать, свозятъ ли навозъ въ поле?

Разговоры наши съ управляющимъ почти всегда очень серьезны и отчасти любопытны.

Хозяинъ, скажу вамъ откровенно, я неважный, хотя и люблю хозяй-

ство. Настоящимъ «хозяйствомъ» больше занимается жена.

Ну-съ, а затѣмъ?.. Затѣмъ, какъ видите, въ часъ дня завтракаю. Послѣ завтрака я обыкновенно провожу время съ дѣтьми. Рисую имъ картинки, которые они очень любятъ, играю съ ними въ игрушки и мячъ, катаемся на лодкѣ, или же ловимъ рыбу съ мостковъ купальни. Они, вѣдь, всѣ въ меня—больше любители рыбной ловли!

Наверху Ѳ. И. показалъ мнѣ нѣсколько комнатъ, между прочимъ, «охотничью», «рыболовную» и «столярную».

Въ «охотничьей» и «рыболовной» комнатахъ были помѣщены всѣ принадлежности и новѣйшія изобрѣтенія для охоты и рыбной ловли. Все, что только могли изобрѣсти въ этой области англичане и американцы.

— Вотъ видите мою «столярную» мастерскую?—сказалъ Ѳедоръ Ивановичъ.—Я—замѣчательный столяръ. Въ крайнемъ случаѣ, этимъ ремесломъ я всегда могу заработать деньги на «пропитаніе» себя и своей семьи. А что касается рыболовныхъ и охотничьихъ принадлежностей, то это, конечно, баловство. Охотникъ я неважный... горячъ очень. Легко могу подстрѣлить вмѣсто утки своего компаніона.

Ѳедоръ Ивановичъ оказался большимъ любителемъ собакъ.



Ѳ. И. Шаляпинъ разучиваетъ партію.

У него имѣется нѣсколько волкодавовъ, гончихъ, борзыхъ и водолазовъ.

— Люблю псовъ,—сказалъ Ѳ. И.— Жаль, въ прошлую зиму любимого моего пса задрали волки. Волковъ зимой у насъ здѣсь хоть отбавляй, потому, главнымъ образомъ, и держу столько собакъ, а то всю скотину «передерутъ»...

— А на волковъ вы охотитесь?

— И даже очень! (Мнѣ сразу припомнился «Мефистофель»). Въ прошломъ году зимой удалось убить парочку. Въ прошломъ же году, представьте, мнѣ пришлось убить даже медвѣдя! Сосѣдніе крестьяне нашли его берлогу. Положимъ, медвѣдь былъ маленькій—малинникъ. У насъ только такіе и водятся. Вотъ, видите, у меня въ кабинетѣ лежитъ даже и трофей—его шкура.

Нѣ рѣкъ, около купальни, у Ѳ. И. масса лодокъ.

Лодки всякихъ сортовъ: для прогулки, со столомъ по срединѣ и скамьями по бокамъ, для четырехъ человѣкъ, для рыбной ловли и даже гоночныя, прибрѣтенныя Ѳ. И. у яхтъ-клуба.

— Весь зимній сезонъ, значить, вы, Ѳедоръ Ивановичъ, будете въ Москвѣ?

— Нѣтъ, я буду пѣть только до января, а тамъ уѣду въ Петербургъ. И пѣть-то начну только съ октября, а можетъ-быть даже и съ ноября. Предполагается въ сентябрѣ «Донъ-Кихотъ», но... онъ пойдетъ въ этомъ мѣсяцѣ безъ моего участія. Въ первый разъ будетъ дирижировать этой оперой г. Сукъ, а я буду пѣть тогда, когда будетъ дирижировать г. Куперъ...

«Утро Россіи».

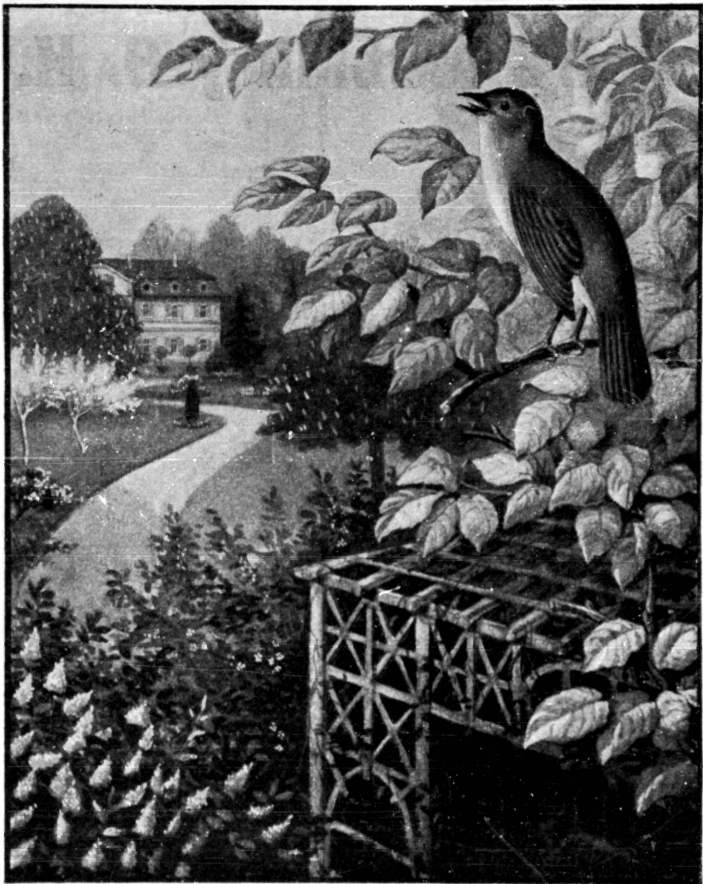


Трели соловья.

Единственно существующая запись на пластинкахъ Акц. Общества Граммофонъ.

Прекрасному пѣнію соловья, а также и силъ его голоса совершенно не соответствуетъ его невзрачная наружность. Маленькая птичка, величиною всего въ 17—18 сантим., съ темно-коричневатобурными перьями сверху и желтоватобѣло-сѣрыми снизу и съ большими, живыми, темно-коричневыми глазками, — таковъ его скромный видъ.

По натурѣ соловей граціозенъ, милосивъ и благороденъ, его осанка показываетъ извѣстную долю гордости, достоинства, какъ-будто онъ хорошо знаетъ, что занимаетъ между благородными пѣвцами первое мѣсто.



См. статью «Трели соловья».

Трель соловья восхитительна, неподобна, единственная въ своемъ родѣ, созданная природой; разнообразная, богатая дивными, чарующими мелодіями, звучитъ она то серебристо звонко, то тоскливо, таподобіе звука флейты, чуть слышно, переливаясь, то снова звонко заливается, иногда переплетаясь красивыми, какъ бы то дѣльными, самостоятельными звуками. А все вмѣстѣ взятое: звуки унылые, звуки радостные, то дикіе, то звонко раздающіеся — это полная поэзія и гармонія трели соловья, радующая сердце и ухо слушателя, который, какъ прикованный, еле дыша, внимаетъ сладкой пѣснѣ въ чашѣ лѣсной.

Какое наслажденіе доставляетъ намъ этотъ пѣвецъ весною, въ тихую, теплую лунную ночь, когда кругомъ все спитъ, и въ дивной тиши раздается лишь его задумчивая любовная пѣснь, — окружающее нами все забыто и стоимъ мы, зачарованные чудной соловьиной трелью. И какъ богато оттенками и звуками его дивное пѣніе, сколько здѣсь поэзіи, ласки, любви!.. Обыкновенно соловей распо-

лагаетъ 20—25 различными мелодіями, которыя онъ при своемъ ежегодномъ перелетѣ старается пополнять, прислушиваясь къ пѣнію своихъ товарищей. Встрѣчаются иногда и соловьи съ особенно богатымъ «репертуаромъ», достигающимъ около 60 мелодій, но это случается довольно рѣдко.

Гнѣздо свое соловей вьетъ на землѣ или немного надъ ней въ густо заросшихъ кустахъ у подножья деревьевъ, запрятано въ растущей зелени. Къ сожалѣнію, за послѣднее время количество нашихъ лѣсныхъ пѣвцовъ значительно уменьшается, благодаря новому способу лѣсоводства, который предписываетъ уничтожать всѣ болѣе густыя растенія и кусты у подножья деревьевъ, чѣмъ образуется открытый доступъ хищникамъ къ гнѣздамъ птичекъ; однако, на это обращено уже вниманіе, и есть надежда, что настоящее неблагопріятное положеніе будетъ устранено, и этимъ дана необходимая защита маленькимъ пѣвцамъ. Однако главную вину ихъ ежегоднаго уменьшенія надо искать въ массовомъ уничтоженіи нашихъ пернатыхъ дру-

зей въ Италіи, при ихъ перелетѣ осенью на югъ.

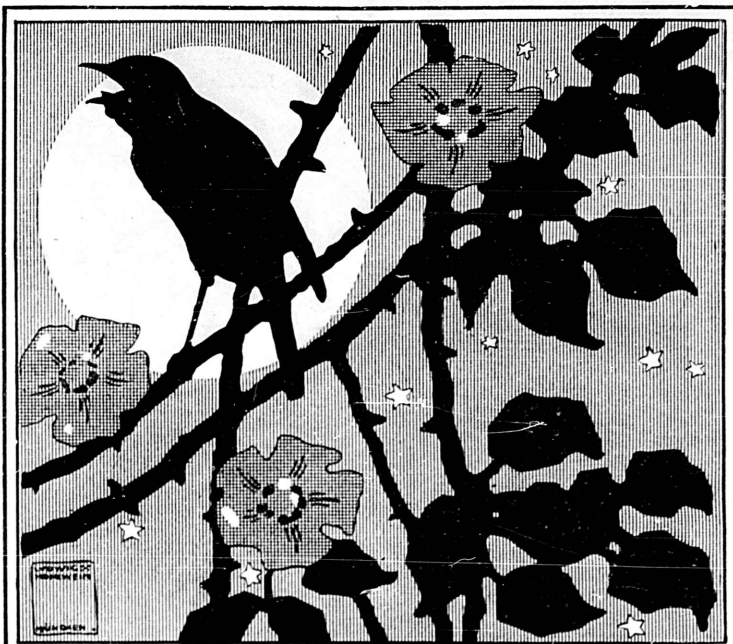
Едва ли будетъ возможно себѣ представить, съ какими громадными затрудненіями была связана запись трели соловья для граммофона, хотя къ этому приготавливались годами и затратили массу терпѣнія. Кто не изучилъ и не распозналъ, благодаря своей любви къ птицамъ, всѣ ихъ привычки и весь образъ жизни, и кто не способенъ прочувствовать всѣ переживанія маленькой птичьей души, тому и при наибольшемъ стараніи никогда не удастся этотъ экспериментъ.

Будучи большимъ любителемъ птицъ, у меня имѣются рѣдкостные экземпляры благороднѣйшихъ породъ пернатыхъ пѣвцовъ. Ежедневное, постоянное обхожденіе съ ними дало мнѣ возможность вполне изучить и понять ихъ привычки и особенности, благодаря чему мнѣ и удалось приучить соловья, этого такъ богато одареннаго природой пѣвца, непринужденно пропѣть свою пѣсню передъ аппаратомъ. Но и это, хотя птичка и была къ этому заранѣе приучена, было связано съ совершенно непредвидѣнными затрудненіями и уже казалось, что объ удачной записи и рѣчи быть не можетъ, и весь затраченный трудъ и терпѣніе были напрасными, но послѣ вторичной пробы и нѣкотораго терпѣнія и благодаря тонкому пониманію со стороны производящаго запись инженера, наше начинаніе было, наконецъ, увѣнчано успѣхомъ.

Кто не знаетъ этихъ трудовъ, тому, конечно, и не можетъ быть понятнымъ тотъ незабвенный моментъ полной радости, гордости и безконечнаго наслажденія, когда мы, присутствовавшіе, впервые вынули сладкимъ звукамъ, доносившихся съ пластинки. Это было вмѣстѣ съ тѣмъ и образцомъ того, какъ безукоризненно точно работаетъ воспроизводящій запись аппаратъ. Нашъ маленький гордый пѣвецъ не мало былъ удивленъ услышать, впервые съ тѣхъ поръ какъ существуетъ міръ, свое дивное пѣніе въ точной передачѣ. Соловей нашъ и не подозревалъ того, что онъ становится знаменитѣйшимъ своего рода, такъ какъ онъ былъ первый, давшій возможность восторженному слушателю такимъ образомъ наслаждаться его восхитительнымъ пѣніемъ.

Пусть онъ своими сладкими мелодіями завоеуетъ себѣ сердца слушателей и этимъ разовьетъ любовь и пониманіе пѣсенъ лѣсныхъ пташекъ, пусть также эта его пѣсня послужитъ сердечнымъ привѣтомъ изъ родины нашимъ соотечественникамъ, находящимся въ чужбинѣ.

Въ случаѣ, если это наше первое начинаніе въ этомъ направленіи будетъ пользоваться успѣхомъ и послѣ-



Новый плакатъ «Трели соловья», который будетъ выпущенъ Обществомъ Граммофонъ въ сентябрь.

дуютъ желанія услышать также и пѣніе другихъ птичекъ въ передачѣ граммофона, то это будетъ намъ поощреніемъ, и мы приступимъ къ дальнѣйшимъ опытамъ.

P.



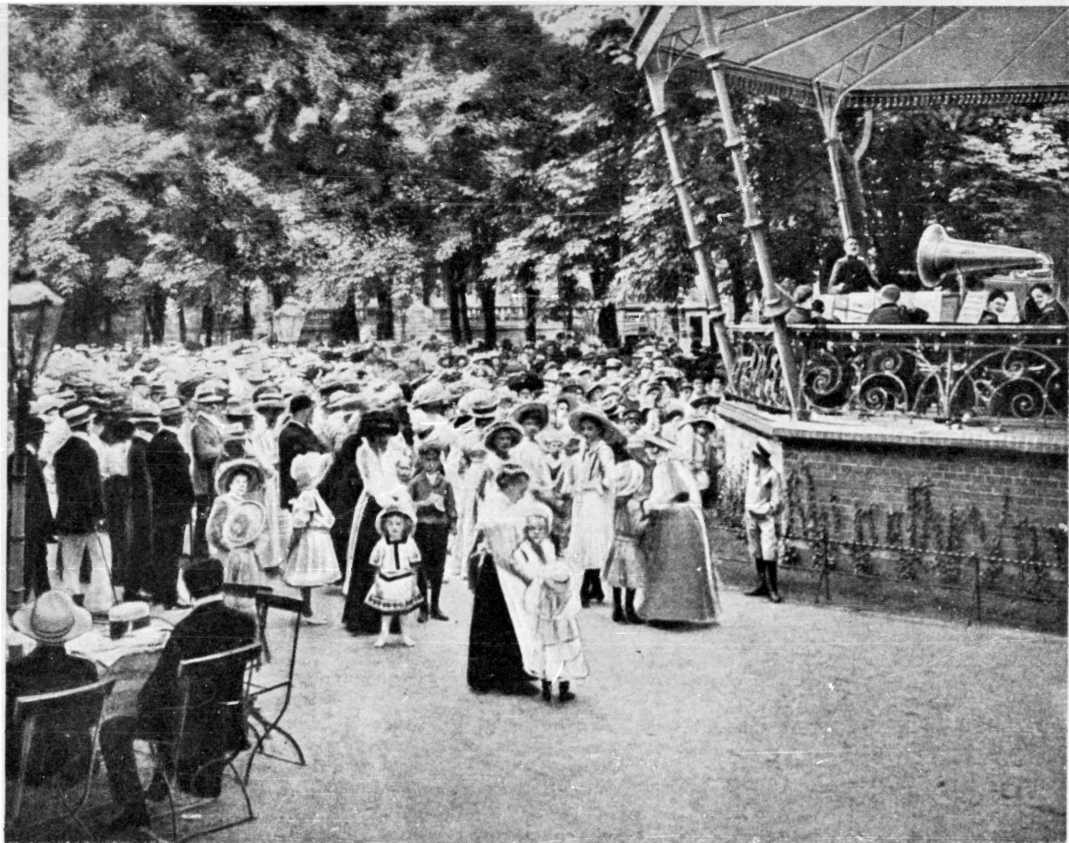
Прелестная пластинка несравненной красоты.

Совершенство въ записи пластинокъ соло и ансамбля оперъ въ передачѣ всемірно знаменитыхъ артистовъ дошло до послѣдняго предѣла воспроизведеніемъ безподобной записи безсмертной «Misère» изъ популярнѣйшей оперы Верди «Трубадуръ». Музыка этой оперы доступна не только немногимъ музыкально-образованнымъ слушателямъ, но вообще каждому любителю музыки, и благодаря этому она пользуется такимъ громаднымъ успѣхомъ у публики. Особенно прекрасна «Misère», которую, пока будетъ существовать музыка, не забудутъ. Сцена эта происходитъ въ четвертомъ, послѣднемъ, актѣ оперы, гдѣ Манрико, побѣжденный графомъ ди Луна, заточенъ въ тюрьму и здѣсь Леонора, очутившаяся вблизи своего возлюбленнаго, потрясенная мрачнымъ, плавнымъ звономъ колокола и грустнымъ пѣніемъ заключенныхъ, раздающимся изъ темницы при замкѣ, изливаетъ въ звукахъ свою тоску. Вотъ несутся роковые, дрожащіе

аккорды оркестра, сопровождаемые взрывомъ печали Леоноры, и въ этотъ моментъ раздается дивная арія заключеннаго въ темницу Трубадура, на что въ отвѣтъ вторитъ восторженный возгласъ преданности и любви его возлюбленной. Передача всѣхъ этихъ чувствъ, вмѣстѣ взятыхъ, даетъ полную впечатлѣнія и красоты сцену, благодаря которой опера «Трубадуръ» останется незабвенной для всѣхъ.

Исполненіе m-me Альды, Карузо, хора Metropolitan-оперы и собственнаго оркестра Акц. Общ. Граммофонъ стоитъ выше похвалы: оно безукоризненно и не поддается никакому описанію; для того чтобы оцѣнить всѣ прелести этой пластинки-шедевра, необходимо ее прослушать: получаемое наслажденіе и будетъ справедливой оцѣнкой превосходнаго образца настоящей граммофонной записи. Прелестный голосъ Карузо никогда еще не былъ такъ жизненно, ясно и тонко переданъ, какъ на этотъ разъ, звучное же прекрасное сопрано M-me Альды совершенно сливается съ теноромъ. Передача хора и оркестра особенно хороши. Хоръ оперы Metropolitan пѣлъ подъ управленіемъ G. Setti, вся же аранжировка принадлежитъ г. Вальтеръ Б. Роджерсъ.

Хоръ заключенныхъ переданъ съ должной нюансировкой. M-me Альда является одной изъ лучшихъ Леоноръ; въ вокальномъ отношеніи ея прекрасное сопрано какъ нельзя лучше подходитъ къ этой партіи: передавая всѣ мельчайшіе оттѣнки, она



Оксетофонный концертъ въ зоологическомъ саду въ Бреславлѣ (Германія).

вкладываетъ въ нее теплоту и задушевность. Но главнѣйшій интересъ этой пластинки сосредоточивается на безподобномъ Манрико. Пластинка эта безспорно одна изъ лучшихъ понынѣ выпущенныхъ; она заслуживаетъ полного одобрения и вызываетъ восторгъ, благодаря великолѣпному вокальному исполненію, а также благодаря тончайшей музыкальной передачѣ, отвѣчающей всѣмъ требованіямъ самаго избалованнаго слушателя.



Цвѣточное подношеніе — аэропланъ.

18 іюня с. г. m-me Мельба выступила въ большомъ концертѣ въ Лондонскомъ Royal Albert Hall'ѣ; приемъ, устроенный ей, можно назвать небывалымъ. Примадонна пѣла, окруженная моремъ дивныхъ цвѣтовъ. При окончаніи второго отдѣленія программы огромный цвѣточный аэропланъ спустился къ ногамъ изумленной дивы. Верхъ аэроплана былъ обтянутъ свѣтло-голубымъ шелкомъ, от-

куда спускались цвѣты къ нижней части, наполненной дивными пунцовыми розами, перемѣшанными бѣлоснѣжными орхидеями. Аэропланъ былъ прикрѣпленъ проволокой къ потолку концертнаго зала и оттуда спустился въ опредѣленный моментъ. Это роскошное цвѣточное приподношеніе было сдѣлано Акц. Общ. Граммофонъ m-me Мельба, которая напѣла для Общества много столь прелестныхъ пластинокъ.

Данный аэропланъ является точной моделью Clement-Bayard аэроплана, который совершилъ полетъ Парижъ — Лондонъ. Чтобы осуществить остроумную и красивую идею приподношенія, надо было поѣхать въ Парижъ, гдѣ и была приобретена модель. Цвѣточное подношеніе въ такомъ оригинальномъ видѣ появилось впервые и, конечно, m-me Мельба была весьма обрадована и польщена подаркомъ.



Заботы и горести Карузо.

Разговаривая нѣсколько дней тому назадъ съ однимъ французскимъ интerviюеромъ въ Парижѣ, Карузо жаловался послѣднему на бремя, созданное ему его знаменитостію.

«Когда я еще не былъ знаменитъ, — сказалъ великій теноръ, — я пѣлъ, какъ птица Божія, беззаботно, не думая о нервахъ. Но теперь моя репутация предъявляетъ ко мнѣ извѣстныя требованія. Сегодня я выступаю со славой, которую трудно можно превзойти, но уменьшить ея и дискредитировать можетъ меня малѣйшая вокальная случайность, неудача. Моя аудитория, какъ бы хорошо она не была расположена ко мнѣ, заплативши такія бѣшенныя деньги, чтобы меня послушать, воображаетъ, что я какой-то необыкновенный пѣвецъ и когда являюсь я передъ нею, то всѣ впадаютъ въ меня своими глазами и завидуютъ мнѣ. Представьте себѣ мое состояніе духа, когда подымется занавѣсъ; вѣдь человѣческой голосъ имѣетъ свои слабости. Какъ и у вся-

каго другого, у меня и горе свое и заботы, кромѣ того какъ температура, такъ и климатъ имѣютъ свое вліяніе, но публикѣ такія вещи въ голову никогда не приходятъ. Они требуютъ отъ меня, чтобы я былъ сверхъестественъ, неподобенъ, безукоризненъ, какъ они воображаютъ себя меня.

Вотъ отчего я такъ часто бываю самымъ несчастнѣйшимъ изъ несчастныхъ. Я сравниваю себя съ известнымъ парламентскимъ ораторомъ, который долженъ внести важную интерпеляцію. Когда наступаетъ моментъ—онъ можетъ быть удрученъ, усталъ, жаждущимъ отдыха, переутомленнымъ, но друзья его ожидаютъ, что онъ произнесетъ теперь то рѣшающее слово; враги его съ любопытствомъ собираются вокругъ него. Онъ долженъ говорить именно въ настоящій моментъ, несмотря на его состояніе,—это требуется. Тенору же бываетъ, однако, еще хуже, такъ какъ съ него требуютъ, чтобы онъ «пѣлъ».

Если это на самомъ дѣлѣ такъ, то Карузо поетъ лучше всего при его записи, для граммофона, такъ какъ передъ нимъ нѣтъ любопытной критикующей аудиторіи, а лишь только готовый къ восприниманію, записывающій его пѣніе со всѣми его мельчайшими интонаціями и оттѣнками аппарата. Вотъ почему пѣніе Карузо въ передачѣ граммофона является всегда шедевромъ.



Еще нѣчто о Карузо.

Карузо, который по словамъ одного американскаго писателя, обладаетъ наилучшимъ теноромъ, когда либо существовавшимъ на нашей планетѣ (немногіе смогутъ оспаривать этотъ фактъ), въ скоромъ времени выпуститъ свои мемуары. У него, конечно, найдется масса забавнаго и интереснаго матеріала для опубликованія.

Одна итальянская газета уже напечатала нѣсколько выдержекъ, которыя достаточно ясно иллюстрируютъ карьеру Карузо; съ какимъ трудомъ ему удалось проложить себѣ дорогу, начиная ея, будучи скудно оплачиваемымъ опернымъ хористомъ и дойдя до такой знаменитости, которая оплачивается иногда, какъ показывается ниже слѣдующій эпизодъ, изъ ряда вонъ выдающееся щедро. Дѣло было въ Нью-Йоркѣ, когда теноръ, не будучи занятъ, рѣшилъ для развлечения пойти въ театръ. Послѣ перваго акта вдругъ дверь въ ложу, занимаемой имъ, открывается и на порогѣ появляется фигура незнакома; подойдя ближе и

тронувъ Карузо за плечо, онъ его спросилъ: «Не хотите ли пѣть сегодня вечеромъ у Генри Смита въ его домѣ».—«Нѣтъ, сударь, сегодня вечеромъ я хочу немного отдохнуть», послѣдовало возраженіе. Однако отвѣтъ не былъ изъ такихъ, которые способны удовлетворить американца. «Мой другъ Смитъ просилъ меня предложить вамъ 300 фунт.», продолжалъ янки. «Благодарю васъ, но я отклоняю». «Передъ входомъ ждите автомобиль, вамъ стоитъ только сѣсть въ него, подѣхать къ дому Смита, спѣть одну вещь и удалиться». — Карузо остается непреклоннымъ. «Прошу васъ не настаивать, мнѣ очень хочется посмотреть пьесу». «Да, вы вѣдь вернетесь же къ третьему акту. Победимте, я предлагаю вамъ вдвойнѣ, 600 фунт.». Этого было достаточно. Карузо всталъ, сѣлъ въ автомобиль, который его вмѣгъ подкатилъ къ дому Смита, пропѣлъ тамъ одну арію, получилъ 600 фунт. и, немного спустя, сидѣлъ уже опять въ своей ложѣ въ театрѣ, слѣдя за третьимъ актомъ на сценѣ.



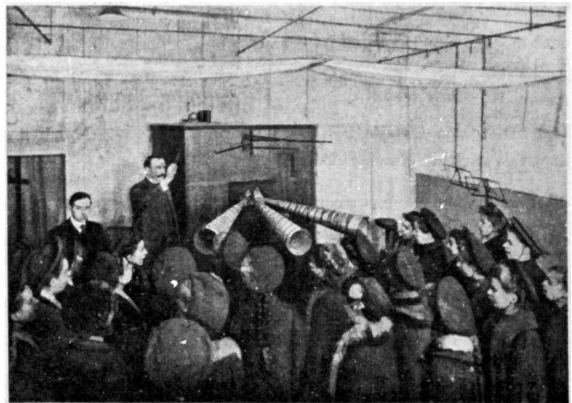
Гастроли В. В. Кавецкой въ Кіевѣ.

(Отъ нашего корреспондента.)

Гастроли талантливой В. В. Кавецкой прошли у насъ съ огромнымъ успѣхомъ.

Для втораго выхода г-жи Кавецкой поставлена была оперетта «Веселая вдова».

Говорить много объ исполненіи г-жей Кавецкой роли Ганны Главари не приходится. Это было воплощеніе красоты, граціи и изящества. Въ теплыхъ и задушевныхъ тонахъ, съ большимъ чувствомъ и подъемомъ провела артистка свою роль. *Пьеръ.*



Записъ Акц. О-мъ Граммофонъ дѣтскаго хора въ Броссельской школѣ.

Юска Чигетти.

Выдающійся скрипачъ Юска Чигетти недавно былъ приглашенъ во дворецъ сыграть нѣсколько пьесъ Ея Величеству Бельгійской Королевы Елизаветы, которая была такъ восхищена его игрой, что выразила желаніе прослушать граммофонныя пластинки въ его исполненіи. Въ виду сего Акц. Общ. Граммофонъ препроводило Ея Величеству семь пластинокъ означеннаго скрипача, которыя были благоклонно приняты. Акц. Общ. Граммофонъ получило специальное письмо, въ коемъ была выражена признательность Ея Величества за доставленное удовольствіе означеннымъ подношеніемъ.

Пластинка I. Чигетти, поступившая уже въ продажу.

М. 07912. Ноктюрнъ (А minor of 42) Губай.



Д. А. Смирновъ.

Намъ пишутъ изъ Буэносъ-Айреса: артистъ Большаго театра Д. А. Смирновъ выступилъ здѣсь съ исключительнымъ успѣхомъ въ «Риголетто», «Мефистофель» Бойто и «Богемъ». Вся мѣстная печать—23 газеты—помѣстили восторженные отзывы о русскомъ пѣвцѣ. Нѣкоторые рецензенты находятъ, что вокальное искусство г. Смирнова напоминаетъ манеру пѣнія лучшихъ итальянскихъ знаменитостей, бывшихъ въ Америкѣ.



Новый список пластинок „ЭКСТРА“.

Д. А. Смирновъ, артист Императорской Оперы.

- Съ аккомпанементомъ оркестра Ак. О-ва Граммофонъ, подъ упр. Зейдлеръ-Виклера.
- М 022132. «Сердце красавицы». Канцона Герцога изъ оп. «Риголетто» — Верди.
- М 022133. «Солнце, взойди скорѣй». Каватина изъ оп. «Ромео и Джульетта» — Гуно.
- М 052269. «Предсмертная арія». «Elucense le stella» изъ оп. «Тоска» — Пуччини. (На итал. языкѣ).
- М 022143. «Искатели жемчуга» — Бизе. «Въ сѣньи ночи лунной», романсъ Надира съ орк.

12"-я пластинки «Гигантъ» съ краснымъ этикетомъ (М) — Руб. 4. 50 к.



Списокъ новыхъ граммофонныхъ пластинокъ.

Струнный оркестръ подъ управленіемъ Зейдлеръ-Виклера.

- М 020523. «Интермеццо», изъ оп. «Сельская честь» — Масканьи.

Военный оркестръ въ Лондонѣ.

- М 020037. Маршъ изъ бал. «Русской балетъ» — Луиджини.
- М 020038. «Цанетта», увертюра Обера.
- М 020039. «Запретная пѣснь Гастальдона». (Корнетъ — соло).

МУЖСКИЕ ГОЛОСА. — БАСЫ.

Л. М. Сибиряковъ, артист Императорской СПетербургской оперы.

- М 022147. «О поле, поле», арія Руслана изъ оп. «Русланъ и Людмила» — М. Глинки. Съ орк.
- С 4-22037. «Нѣтъ, о мольбѣ забуду», сцена церкви изъ оп. «Фаустъ» — Гуно. Съ органомъ.

М. Н. Вавичъ, артист русской оперетты

4-22092. «Наивна, мила», вставн. арія Короля (муз. Голлендеръ), изъ оперетты «Король» — Ярно. Съ орк.

- С 4-22089. «Разстались мы», цыганскій романсъ М. Шилового.

ЖЕНСКИЕ ГОЛОСА. — СОПРАНО.

М. А. Михайлова, артистка Императорской СПетербургской оперы.

- С 2-23454. «Съ тобою вѣкъ въ разлуку жить», вальсъ Л. Венцано.
- С 2-23444. «Пѣснь моя летитъ», серен. Шуберта. Съ акк. скрипки.

Н. С. Южина, артистка Императорской Моск. оперы.

- М 023045. «О, Богиня», арія Нормы, изъ оперы «Норма» — Беллини. Съ хоромъ Имп. Моск. оперы и акк. орк.

- С 2-23494. «По камушкамъ», пѣсня Наташи изъ оп. «Русалка» — даргомыжскаго. Съ орк.

Меццо-сопрано. В. Н. Петрова-Званицева, артистка частной оперы.

- М 023050. «Гдѣ ты мое дитячко», изъ оп. «Мазепа» — П. Чайковскаго. Съ хоромъ Имп. Моск. оп. и акк. орк.

ТРИО.

Е. И. Збруева, А. М. Давыдовъ, В. Касторскій, артисты Императорской СПетербургской оперы.

- М 024034. «Ночевала тучка золотая», А. Даргомыжскаго.

РАЗСКАЗЪ.

Н. Златовратскій.

- С 21428. «Устой», рассказъ.

СКРИПКА.

К. К. Григоровичъ, Профессоръ Московской Филармоніи.

- М 027900. «Воспоминаніе о Москвѣ» (два ария): «Красный сарафанъ» и «Осѣлаю коня» — Варламова-Венявскаго.

г. Лещенъ.

- М 027901. «Парафраза», изъ оп. «Паяцы» — Леонкавалло.

Цѣна пластинки «Гигантъ» С. 2 руб.

» » «Гигантъ» М. 3 »

ИНОСТРАННАЯ ЗАПИСЬ.

Эрико Карузо и Ф. Альда.

- М 2-054007. «Мизере», изъ оп. «Трубадуръ» — Верди. Съ хор. и орк.

Цѣна пластинки 10 руб. Этикетъ — зеленый.

Эрико Карузо и Г. Гадская.

- М 2-054006. «Финаль IV д.», дуэтъ II ч. изъ оп. «Аида» — Верди. Съ орк.

Цѣна пластинки 10 руб. Этикетъ — зеленый.

Эрико Карузо.

- М 052224. «Милая Аида», арія Радамеса, изъ оп. «Аида» — Верди. Съ орк.

Цѣна пластинки 6 руб. Этикетъ — розовый.

Марія Гальвани.

- С 53526. «Милая Проха», Съ орк.

Цѣна пластинки 3 руб. Этикетъ — красный.

Н. Магнаецъ.

- С 252728. «L'Alba nascente», Маттината съ акк. мандолины Парелли.

Цѣна пластинки 3 руб. Этикетъ — красный.



Списокъ новыхъ зонофонныхъ пластинокъ.

За августъ 1910 г.

ОРКЕСТРЪ.

Военный оркестръ 108-го пѣхотнаго Саратовскаго полка подъ упр. Ф. Л. Вольнера.

- Х 60846. «Анна», вальсъ Г. Каца.
60848. «Разбита жизнь», вальсъ Кюса.
- Х 60851. «Не забуду», маршъ.
60853. «Воспоминаніе о Маньчжуріи», маршъ.

Духовой орк. Виленск. Городек. театра подъ упр. Ступеня.

- Х 60863. Попури изъ евр. оперетокъ, I ч.
60865. » » II ч.

Хоръ студент. Имп. Моск. Университета подъ упр. студента Я. А. Михайловскаго.

Х 3-64509. «Eдите, bibite» и «Куперникъ».

3-64511. «Наша жизнь коротка» (соло студ. В. А. Благовѣщенскій).

Х 3-64510. «Оуда, сюда намъ пушу море».

3-64512. «Отъ зари до зари» (соло Я. А. Михайловскій).

ТЕНОРЪ.

А. М. Каренинъ, арт. частной оперы.

Х 2-62432. «Предо мной на столѣ увядаетъ букетъ», Подгорещкаго.

- 2-62433. «Въ звѣздную ночь», Подгорещкаго.

ЖЕНСКИЕ ГОЛОСА. — СОПРАНО.

Э. Н. Китаева, извѣстная пѣвица.

- Х 63891. «Авѣ Марія», Гуно. Съ акк. концертино и филармоніи.

63894. «О, для меня нѣтъ весны», элегія Массне съ акк. концертино.

- Х 63781. «Уголокъ», ром. Петрова.

63782. «Я васъ ужъ больше не люблю».

КУПЛЕТЫ.

Г. Мармеладонъ, человекъ съ прошлымъ.

- Х 61379. «Зайцы», сказка для дѣтей.

2-62459. «Бывшій человекъ».

- Х 2-62462. «Размышленіе хулигана съ рублемъ», рассказъ.

61401. «Полушка», монологъ.

Дуэтъ Е. В. Лучезарскій и Н. А. Аркадьевъ, арт. Екат. театра Буффъ и арт. Имп. СПетербургской оперы.

- Х 64480. «Дуэтъ Пипо и Беттины», «Красное солнышко» Маскотта — Одрана.

64481. «Куплеты Ореста съ Калхасомъ», изъ I д. оп. «Прекрасная Елена» — Оффенбаха.

Струнный квартетъ «С-тъ Георга».

- Х 68045. «Не искушай», элегія Глинки.

68046. «Уймимесь, волненія страсти», «Сомнѣніе» — М. Глинки.

СОЛО НА ИНСТРУМЕНТЪ «ЭХО».

В. Н. Климовъ.

- Х 68540. «Выйду ли я на рѣченьку», русская пѣсня.

68541. «Теща», полька.

Хоръ владимѣрскихъ рожечниковъ подъ упр. Петра Нахарева.

- Х 69163. «Ахъ, ты садъ, ты мой садъ», русская нар. пѣсня.

69164. «По всей деревнѣ Катенька», русская пѣсня.

- Х 69165. «Ночи темная», русская пѣсня.

69166. «Кумушка», русская пѣсня.

Десятидюймовыя двухстороннія пластинки «Грандъ». Цѣна пластинки 1 руб. 25 коп.

Добавочный списокъ зонофонныхъ пластинокъ.

Свѣтскій хоръ подъ упр. Н. Н. Юхова.

- Х 3-64522. «Могила», русская пѣсня, I ч. (соло А. И. Юхова).

3-64523. «Могила», русская пѣсня, II ч. (соло А. И. Юхова).

- Х 3-64524. «Сухая корочка», русская пѣсня,

3-64525. «Зеленый лугъ», полонезъ, аранж. А. А. Архангельскаго.

- Х 64973. «Въ молитвахъ неуспяющую», кievскаго напѣва (Кондакъ къ Успенію).

64974. «Достойно», сербскаго напѣва.





ОПТОВАЯ ПРОДАЖА

== пластинокъ „**ЗОНОФОНЪ**“ ==

ПРОИЗВОДИТСЯ У



Т-ВА БР. М. и В. ИССЕРЛИНЪ.

ГЛАВНАЯ КОНТОРА: Вильна, Спасская ул., соб. домъ.

❖
ОТДѢЛЕНІЯ:
ОДЕССА, Екатерининская, № 24.
ВАРШАВА, Бялинская, № 9.

На всѣхъ нашихъ
складахъ постоянно имѣются
въ громадномъ выборѣ

ЗОНОФОННЫЯ ПЛАСТИНКИ

на русскомъ, польскомъ, еврейскомъ, малороссій-
скомъ, латышскомъ, литовскомъ, эстонскомъ, татарскомъ
и другихъ языкахъ.

КАТАЛОГИ и ПРЕЙСЪ-КУРАНТЫ высылаются по первому требованію **БЕЗПЛАТНО**.

❖
АГЕНТСТВА:
МОСКВА, Никольская, в. д. Чижовскаго подворья.
С.-ПЕТЕРБУРГЪ, Невазская, № 6, кв. 9.

БЕРНГЕЙМЪ и К^о.

❖ ❖ ❖ ❖ ВЕРЖБОЛОВО. ❖ ❖ ❖ ❖

ЕУДТКУННЕН
(ГЕРМАНИЯ).



С.-ПЕТЕРБУРГЪ.
ВНУТРИ ГОСТ, ДВ., № 96.

Экспедиціонная и Комиссіонная == Контора. ==

Очистка всевозможныхъ заграничныхъ товаровъ отъ пошлины въ Вержболовской таможенѣ
и отправка ихъ во всѣ мѣста Европейской и Азіатской Россіи. Даетъ бесплатно справки
о пошлинѣ и по другимъ вопросамъ.

Референціи: „Акціонерное Общество Граммофонъ“, Москва.

ТВЕРДО УСТАНОВЛЕНО,

что какъ звуковыя колебанія голоса тенора **совершенно** иныя, чѣмъ сопрано, баритона или баса, точно такъ же и **различна** передача этихъ голосовъ на **пластинкахъ**.

Послѣ употребленія на каждой иглѣ остается **слѣдъ**, какъ бы **отпечатокъ** звуковой борозды. Остается ли слѣдъ **сильный** или **менѣе сильный**—это безразлично, но главное то, что **онъ имѣется**, почему и понятно, что **бывшая** уже **разъ въ употребленіи** игла не можетъ **совершенно точно** проходить по тонкимъ звуковымъ линіямъ, не достигая вслѣдствіе этого той прекрасной передачи, какъ **новая** игла.

ПОЭТОМУ РЕКОМЕНДУЕМЪ ВАМЪ УПОТРЕБЛЯТЬ КАЖДУЮ ИГОЛКУ
ЛИШЬ ОДИНЪ РАЗЪ.

Обращайте кромѣ того вниманіе, чтобы **форма** острія употребляемыхъ Вами иглокъ **вполнѣ** соотвѣтствовала звуковымъ бороздамъ нашихъ пластинокъ, такъ какъ болѣе **тонкое** остріе подвергается **сильному** колебанію и **портитъ** такимъ образомъ звуковыя линіи, **толстое** же остріе лежитъ на **бороздахъ** и, конечно, не можетъ передать всѣ **мельчайшіе** звуковыя **оттѣнки** пластинки.

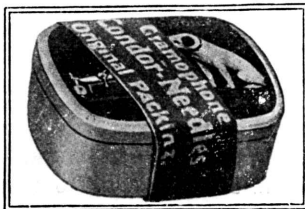
Иголки



Кондоръ

ВЪ ТЕХНИЧЕСКОМЪ ОТНОШЕНІИ САМЫЯ УСОВЕРШЕНСТВОВАННЫЯ.
ИТАКЪ, ЕСЛИ ВЫ ХОТИТЕ

СОХРАНИТЬ ВАШИ
ПЛАСТИНКИ И
СЛУШАТЬ ХОРОШЕЕ
ИСПОЛНЕНІЕ,



ТО УПОТРЕБЛЯЙТЕ
ЛИШЬ ИГОЛКИ
КОНДОРЪ.



ПОСТАВЩИКЪ ДВОРА
Его ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА.

Правленіе, главная контора и
мастерскія:

Тверская, Мамоновскій переулочъ, собств. домъ.

— Телефоны: 67-67, 211-72, 46-86, 36-67, 18-83. —

Отдѣленія: въ Самарѣ и Курскѣ.

ИСПОЛНЕНІЕ ХУДОЖЕСТВЕН-
НАГО ПЕЧАТАНІЯ ТИПО-ЛИТО-
ГРАФСКИХЪ, ФОТОТИПНЫХЪ
И ПРОЧ. РАБОТЬ.

Адресъ для телеграммъ — Москва, Типолевъ.

ВНОВЬ ОТКРЫТАЯ ТИПОГРАФІЯ

П. П. Рябушинскаго.

МОСКВА, близъ Страстного монастыря, Путинковскій пер., соб. домъ.

— Телефонъ 123-73. —

ПРИНИМАЮТСЯ ЗАКАЗЫ НА ВСЕВОЗМОЖНЫЯ ТИПОГРАФСКИЯ
РАБОТЫ. ИСПОЛНЕНІЕ ИЗЯЩНОЕ, БЫСТРОЕ И АККУРАТНОЕ.



ОПТОВАЯ и РОЗНИЧНАЯ ПРОДАЖА
НА ВАРШАВУ и ЦАРСТВО ПОЛЬСКОЕ



ВАРШАВА, 30 НОВЫЙ СВѢТЪ 30. * Телеф. № 84-35.

— ФАБРИЧНЫЙ СКЛАДЪ —

РОЯЛЕЙ и ПИАНИНО

ПРИДВОРНОЙ ФОРТЕПИАННОЙ ФАБРИКИ

Я. БЕККЕРЪ.

Большой выборъ новѣйшихъ моделей.



Продажа по фабричнымъ
цѣнамъ, на самыхъ выгод-
ныхъ условіяхъ.

КАТАЛОГИ БЕЗПЛАТНО.

ПРОКАТЬ, ЗАМѢНЫ и ПОЧИНКИ.

ФИСГАРМОНИИ НОВѢЙШЕЙ КОНСТРУКЦІИ.

— СКЛАДЪ ИЗДѢЛІЙ —

ГРАММОФОНОВЪ и ПЛАСТИНОКЪ

ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО

Акц. Общества ГРАММОФОНЪ.

Марка „ПІШУЩІЙ АНГЕЛЪ“.

Получены новыя модели
граммофоновъ и зонофо-
новъ съ гарантіей добро-
качества.

TRADE MARK



Пластинки (пишущій ангелъ) и зонофоны двойные

— НОВѢЙШЕЙ ЗАПИСИ. —



Скрипки

въ 3, 4, 5, 6, 8,
10, 15, 20, 25,
30, 50 и дор.
до 3000 рубл.
СМЫЧКИ въ 60 к.
1 р. 25 к., 1 р. 50 к.,
2, 3, 5, 10 р. и дор.
ДѢТСКІЯ СКРИПКИ (3/4, 1/2 и
1/4) по тѣмъ же цѣнѣ, что и большія.

МАНДОЛИНЫ

лучш. итальян.
мастер. въ 4, 5, 6,
8, 12, 15, 20, 25,
30, 50, 60 рубл.
и дороже.

МАНДОЛЫ

въ 15, 20, 30, 50 р.
и дороже.

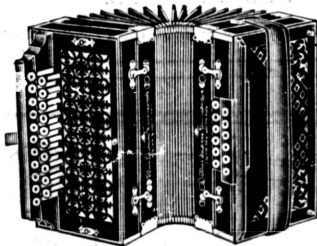


Балалайки

лучшей работы, съ вы-
вѣрен. ладами, въ 2, 3, 4,
5, 6, 9, 12, 15, 20, 30, 40,
50 руб. и дороже.
4 и 6-струнные въ 3,
4, 7, 10 р. и дороже.
КОНЦЕРТНЫЯ въ 20,
30, 40, 50, 60 р. и дор.
ОРКЕСТРОВЫЯ пиколо,
секунда, басъ и
др. на разн. цѣны.



Вѣнскія гармоніи,



изготовленныя по моимъ моделямъ лучшими
русскими мастерами и отличающіяся сильнымъ,
пріятн. тономъ, легкостью игры и прочностью.

№ 4553. 21 клап., 10 бас., серебр. голоса 12 р.

„ 4556. 21 „ 12 „ „ 15 „

„ 4562. 21 „ 12 „ стальн. „ 15 „

„ корпусъ палисандр. дерева 22 „

„ 4564. 21 клап., 12 бас., стальн. голоф.

лучшей раб., корп. палис. дер. 30 „

и дороже—въ 35, 38, 40, 45 р. и дор.

ТРЕХРЯДНЫЯ ВѢНСКІЯ ГАРМОНИИ

въ 28, 35, 40, 50, 60 рубл. и дороже.

НЕВСКІЯ въ 2, 2 р. 50 к., 3, 4, 5 р. и дор. ЛИВЕНКИ въ 4, 5 р. 50 к., 7, 8, 10 р. и дор.



Гитары

съ хорош.
тономъ и
вѣрными
ладами.

въ 3 р. 50 к., 5, 6, 7,
10, 15, 20, 25, 30, 40,
50 р. и дорожѣ.

ВѢНСКІЯ

КОНЦЕРТ. ГИТАРЫ
въ 50, 75 и 100 руб.

Юлій Генрихъ Циммерманъ

МОСКВА, Кузнецкій мостъ, д. Захарьина. С.-ПЕТЕРБУРГЪ, Морская, 34. РИГА, Сарайная, 15.

ПРОДАЖА ОПТОМЪ и ВЪ РОЗНИЦУ. ПРЕЙСЪ-КУРАНТЪ—БЕЗПЛАТНО.



ЛУЧШІЯ ДВУХСТОРОННІЯ ПЛАСТИНКИ

„ЗОНОФОНЪ“



ГРОМАДНѢЙШІЙ РЕПЕРТУАРЪ.

БЕЗУКОРИЗНЕННОЕ ИСПОЛНЕНИЕ.

ГЛАВНЫЙ СКЛАДЪ ВЪ МУЗЫКАЛЬНОМЪ МАГАЗИНѢ

І. Ф. МЮЛЛЕРЪ.

МОСКВА, ПЕТРОВКА.

ЗАКАЗЫ ИСПОЛНЯЮТСЯ СКОРО И АККУРАТНО.



ПОСТАВШ. ДВОРА ЕГО ВЕЛИЧЕСТВА



СТ-во СКОРОПЕТ. А. А. ЛЕВЕНСОНЪ



МАЛОУСОВСКИЙ ПЕР., СОВД.

Издание Акционерного Общества Граммофонъ.

Редакторъ Я. Г. Михельс.